



News Letter



増刊号

大阪日米協会 創立60周年記念

Extra Edition

The 60th Anniversary of The Japan-America Society of Osaka



会長あいさつ

大阪日米協会は2006年に60周年を迎えました。終戦間もなく創立された本協会は、当初、休会を余儀なくされるなどの苦難の時期を乗り越え、政治、経済など様々な情勢の変化の下、60年間、大阪において「日米両国民の親睦と相互理解をはかり、文化の交流に寄与する」目的で活動を行ってまいりました。当初の足跡は「50周年記念誌」に紹介された通りです。この度は、50周年から今日までの10年間について、「会報誌増刊号」としてまとめて、皆様にお届けするものです。戦後60年、環境問題をはじめ地球規模での決断が重要になってきた今日、米国と日本が世界に対して担うべき役割が変わりつつあり、日米関係は更なる発展が求められています。そのような中においても、国同士の関係は人と人の交流が基礎になることは言うまでもありません。平素より、皆様方の当協会へのご協力に感謝し、これからも当協会がその役割を果たし、ますます発展することを祈念いたします。

President's Message

The Japan-America Society of Osaka marked its 60th anniversary in 2006. Being founded soon after the war, JASO went through a difficult time, during which it was once forced to suspend its activities, and experienced various changes in politics and economy. It has been working for the last 60 years in Osaka to "promote friendly relations, mutual understanding and cultural interchange between the peoples of Japan and the United States." Its early history is detailed in the 50th memorial booklet. This time, we put the last 10 years of our activities together into an extra edition of the newsletter. Today, we are required to make decisions on many global issues such as the environment. The roles of the two countries in the world are changing and the Japan-US relationship also requires further growth. However, it goes without saying that a relationship between our two countries is based on human interactions. I would like to thank you for your kind support and sincerely hope that JASO will continue to fulfill its role and develop further in the future.

新たな時代を迎える日米友好

大阪日米協会60周年記念講演で演壇に立たれたシーファー駐日米国大使は、改めてアジアと国際社会における日米関係の重要性を強調されました。戦後60年を経たこの時期、当協会をはじめ、草の根の友好活動を続けてきた多くの団体も節目の年を迎えています。大阪・サンフランシスコ姉妹都市協会は姉妹都市提携50周年を祝い、秋には記念事業として文楽のアメリカ公演を予定しています。昨年4月には北カリフォルニア日米協会の代表団が創立100周年記念で来日し、大阪日米協会の代表者と交流を深めました。また、全国日米協会連合会を主催する東京の日米協会も、今年90周年を迎えています。先人の功績に感謝するとともに、今後の日米友好をさらに成熟させていきたいものです。

New Era of Japan-US Relationship

Ambassador Schieffer spoke at our 60th anniversary special lecture and emphasized the importance of Japan-US ties in Asian and international relations. Now, 60 years after the end of the war, many organizations that have been working on grassroots activities including JASO are reaching their milestones. The Osaka-San Francisco Sister City Association celebrates its 50th anniversary and plans Bunraku performances in the United States this fall as an anniversary project. The delegates of the Japan Society of Northern California came to Japan on their centennial trip last April and met with our representatives in Osaka. The America-Japan Society Inc. also commemorates its 90th anniversary this year. We appreciate the achievements of our predecessors and hope that Japan-US relations grow and mature even more in the future.



Annual General Meeting 2006



Amb. Schieffer's Lecture



Cherry Blossom Festival in SF



Bunraku Workshop



JSNC Centennial Mission



AJS 90th Anniv. (photo by Hotel Okura)



New Year's Reception 2006



Golf Competition 2007

Hurricane Relief Donation with AJS
(Thanks letters and plaque)

Mr. Valentine's Lecture

交流の輪を広げて

国際化とともに地域の取り組みが注目される今日、日米や大阪といった枠組みに囚われず、交流の輪を広げていくことが必要ではないでしょうか。大阪日米協会も少しずつその取り組みを進めています。恒例の新年パーティは、大阪サンフランシスコ姉妹都市協会、大阪シカゴ協会との共催で行っています。同じく恒例となった関西日英協会共催のゴルフ大会に、今年は大阪日米協会も加わってくださいました。また、5月に行われたバレンタイン監督昼食講演会には、京都日米協会、神戸日米協会からもご参加をいただきました。今後の広がりに期待したいと思います。

Broadening the Network

Both global and regional cooperation is important in today's world. We think it is also true in our activities. JASO tries to broaden its network little by little outside the frameworks of Japan-America or Osaka. We cohost our annual New Year's parties with the Osaka-SF Sister City Association and the Osaka-Chicago Association. The Japan-Australia Society of Osaka joined our joint golf competition with the Japan-British Society this year. Some members from the America-Japan Society of Kyoto and the Japan-America Society of Kobe attended Mr. Valentine's luncheon lecture in May. We would like to see further expansion of friendship and cooperation through our activities.

1997年7月~1999年7月
July 1997-July 1999



鳥井 信一郎

サントリー株式会社
取締役社長
Shinichiro Torii
President
Suntory Ltd.

事務局長/ Secretary General
生島 嘉章/ Yoshifumi Ikushima
事務局員/ Staff
櫛田 麻子/ Asako Kushida

- 1997.07.24 1997年度理事会・総会・懇親会 (於:リーガロイヤルホテル)
1997 Annual Directors' & General Meetings and Reception at Rihga Royal Hotel
- 1997.10.18 秋の日帰り旅行 倉敷チボリ公園 Autumn Day Trip to Kurashiki Tivoli Park
- 1997.11.11 昼食講演会「日本社会における『中空構造』について」
講師:国際日本文化研究センター所長 河合準雄氏 (於:リーガロイヤルホテル)
Luncheon Meeting with Mr. Hayao Kawai, Director of Int'l Research Center for Japanese Studies
"Hollow Center Balance Structure in Japanese Society" at Rihga Royal Hotel
- 1998.01.30 1998年新年パーティ (共催:大阪日米協会、大阪サンフランシスコ姉妹都市協会、大阪シカゴ協会) ① ② ③ ④
(於:リーガロイヤルホテル)
New Year's Reception 1998 co-hosted by JASO, Osaka-San Francisco Sister City Association & Osaka-Chicago Association at Rihga Royal Hotel
- 1998.02.10 昼食講演会「日米関係とアジア」講師:神戸大学法学部教授 五百旗頭真氏 (於:リーガロイヤルホテル)
Luncheon Meeting with Prof. Makoto Iokibe of Kobe University at Rihga Royal Hotel
- 1998.03.16, 18 大相撲春場所観戦 (於:大阪府立体育会館)
Spring Sumo Tournament at Osaka Prefectural Gymnasium
- 1998.04.23 トーマス・フォーリー大使歓迎パーティ (於:帝国ホテル大阪) ⑤ ⑥
Welcome Party for Ambassador Thomas Foley at Imperial Hotel Osaka
- 1998.05.12-15 第2回 日米協会国際シンポジウム「新しい日米関係への挑戦」(於:アクロス福岡)
International Symposium of Japan America Societies at Acros Fukuoka
- 1998.05.22 ワインサロン(於:リーガロイヤルホテル) Wine Salon at Rihga Royal Hotel
- 1998.05.27 大阪日米協会・関西日英協会共催ゴルフ大会 (於:有馬ロイヤルGC)
JASO/Japan-British Society of Kansai Joint Golf Competition at Arima Royal Golf Club
- 1998.07.22 1998年度理事会・総会・懇親会 (於:リーガロイヤルホテル)
1998 Annual Directors' & General Meetings and Reception at Rihga Royal Hotel
- 1998.09.20 天保山アウティング サントリーミュージアムと海遊館見学 Outing to Tempozan Harbor Village
- 1998.11.03 秋の日帰り旅行 MIHO MUSEUM・信楽焼窯元訪問 ⑦
Autumn Day Trip to MIHO MUSEUM and Shigaraki Ware Atelier
- 1998.11.27 昼食講演会「USJテーマパーク概要」講師:(株)USJ代表取締役 土崎敏夫氏 (於:リーガロイヤルホテル)
Luncheon Meeting with Mr. Toshio Dozaki, President of USJ at Rihga Royal Hotel
- 1999.01.21 1999年新年パーティ(3協会共催) (於:リーガロイヤルホテル) ⑧
New Year's Reception 1999 co-hosted by JASO, OSFSCA & OCA at Rihga Royal Hotel
- 1999.03.21, 22 大相撲春場所観戦 (於:大阪府立体育会館)
Spring Sumo Tournament at Osaka Prefectural Gymnasium
- 1999.04.27 昼食講演会「激動する日本経済と企業経営の行方」講師:大阪大学副学長 本間正明氏 (於:リーガロイヤルホテル)
Luncheon Meeting with Mr. Masaaki Homma, Vice Pres. of Osaka University
"Future of Japanese Economy and Business Management" at Rihga Royal Hotel
- 1999.05.15 大阪日米協会・関西日英協会共催ゴルフ大会 (於:神戸ゴルフ倶楽部)
JASO/JBSK Joint Golf Competition at Kobe Golf Club
- 1999.05.23 春の日帰り旅行 明石海峡大橋・淡路ファームパーク ⑨
Spring Day Trip to Awaji-Shima via Akashi Kaikyo Bridge

1999年7月~2001年7月
July 1999-July 2001



鴻池 一季

株式会社鴻池組
取締役社長
Kazusue Konoike
President
Konoike Construction
Co., Ltd.

事務局長/ Secretary General
佐々木 丈一/ Joichi Sasaki
事務局員/ Staff
大森 直子/ Naoko Omori

- 1999.07.23 1999年度理事会・総会・懇親会 (於:リーガロイヤルホテル) ⑩ ⑪
1999 Annual Directors' & General Meetings and Reception at Rihga Royal Hotel
- 1999.10.08 ロバート・ルーダン総領事夫妻歓迎夕食会(理事・名誉会員による歓迎夕食会) (於:リーガロイヤルホテル)
Welcome Dinner Party for Consul General & Mrs. Robert Ludan with JASO Directors at Rihga Royal Hotel
- 1999.11.06 秋の日帰り旅行 イサム・ノグチ庭園美術館 (香川県) ⑫
Autumn Day Trip: Isamu Noguchi Garden Museum in Kagawa
- 1999.11.26 昼食講演会「大阪の将来におけるアメリカの役割」
講師:ロバート・ルーダン総領事 (於:リーガロイヤルホテル) ⑬
Luncheon Meeting with C.G. Robert Ludan "America's Roll in Osaka's Future" at Rihga Royal Hotel
- 2000.01.19 2000年新年パーティ (共催:大阪日米協会、大阪サンフランシスコ姉妹都市協会、大阪シカゴ協会) ⑭
(於:リーガロイヤルホテル)
New Year's Reception 2000 co-hosted by JASO, Osaka-San Francisco Sister City Association & Osaka-Chicago Association at Rihga Royal Hotel
- 2000.03.18, 19 大相撲春場所観戦 (於:大阪府立体育会館)
Spring Sumo Tournament at Osaka Prefectural Gymnasium
- 2000.05.27 大阪日米協会・関西日英協会共催ゴルフ大会 (於:レークスワンカントリー倶楽部) ⑮
JASO/JBSK Joint Golf Competition at Lake Swan Country Club
- 2000.06.03 初夏の日帰り旅行 花と緑の国際博覧会ジャパンフローラ2000 ⑯
Early Summer Day Trip: International Gardening and Landscaping Exhibition Japan Flora 2000 on Awaji Island
- 2000.07.28 2000年度理事会・総会・懇親会 (於:リーガロイヤルホテル) ⑰
2000 Annual Directors' & General Meetings and Reception at Rihga Royal Hotel
- 2000.10.15 秋の日帰り旅行 ユニバーサル・スタジオ・ジャパン現場見学
Site Tour of Universal Studios Japan
- 2001.01.17 2001年新年パーティ(3協会共催) (於:リーガロイヤルホテル) ⑱ ⑲ ⑳
New Year's Reception 2001 co-hosted by JASO, OSFSCA & OCA at Rihga Royal Hotel
- 2001.03.24, 25 大相撲春場所観戦 (於:大阪府立体育会館)
Spring Sumo Tournament at Osaka Prefectural Gymnasium
- 2001.05.12 大阪日米協会・関西日英協会共催ゴルフ大会 (於:神戸ゴルフ倶楽部) ㉑
JASO/JBSK Joint Golf Competition at Kobe Golf Club
- 2001.05.26 春の日帰り旅行 伊賀忍者屋敷・モクモク手作りファーム ㉒
Spring Day Trip: Iga Ninja Town and Mokumoku Tezukuri Farm
- 2001.06.26 昼食講演会「両国新政権における日米関係と関西地域」講師:ロバート・ルーダン総領事(於:リーガロイヤルホテル)
Luncheon Meeting with C.G. Robert Ludan "US-Japan Relations and Kansai Region under New Administrations" at Rihga Royal Hotel



1997
07

香港、中国に返還
Hong Kong returned to China

07

アジアで通貨危機
Currency crisis in Asia

08

ダイアナ元皇太子妃が交通事故死
Princess Diana dies in car accident

09

橋本改造内閣発足
Hashimoto reshuffles cabinet

*

山一、拓銀など金融機関の破たん相次ぐ
Failures of financial institutions

1998
02

長野冬季オリンピック開催
Winter Olympics in Nagano

05

インドとパキスタンが地下核実験
India and Pakistan conduct nuclear tests

06

サッカーW杯フランス大会出場
Japan goes to FIFA World Cup in France

-07

07

参院選で自民惨敗、小淵内閣発足
LDP loses in Upper House, Obuchi forms cabinet

08

北朝鮮がミサイル実験
N. Korea conducts missile tests

09

米大リーグ本塁打記録37年ぶり更新
MLB homerun record renewed after 38 years

12

米英軍がイラクを大規模攻撃
US-UK troops attack Iraq

1999
01

欧州に新通貨ユーロ誕生
Euro as new unified currency launched

03

NATOがコソボ問題でユーゴ空爆
NATO bombs Yugoslavia on Kosovo issue

10

自公連立の小淵改造内閣発足
LDP-Liberal-New Komeito coalition

2000
04

小淵首相倒れ、森連立内閣発足
Ozawa dies, Mori coalition cabinet formed

09

シドニー五輪開催
Olympics in Sydney

11

米大統領選大接戦の末ブッシュ氏勝利
Bush wins close race in presidential election

12

ロシア大統領にプーチン氏当選
Putin wins Russian presidency

2001
02

えひめ丸、米原潜水艦と衝突し沈没
Ehime Maru sunk by U.S. Navy submarine

04

小泉政権発足、構造改革がスタート
Koizumi becomes Prime Minister

2001年7月~2003年7月
July 2001-July 2003



武田 國男

武田薬品工業株式会社
代表取締役社長
Kunio Takeda
President and CEO
Takeda Chemical
Industries, Ltd.

事務局長/ Secretary General
横山 巖/ Iwao Yokoyama

事務局員/ Staff
橋本 紀美/ Hiromi Hashimoto

- 2001.07.26 2001年度理事会・総会・懇親会 (於:リーガロイヤルホテル)
2001.09.21 2001 Annual Directors' & General Meetings and Reception at Rihga Royal Hotel
米国同時多発テロ事件被害者への義援金活動 2,673,879円を日本赤十字社に寄附
Donation for Victims of Terrorist Attacks in U.S. ¥2,673,879 donated to Japan Red Cross
2001.11.10 USJ特別プログラム (於:ユニバーサル・スタジオ・ジャパン) Special Program at Universal Studios Japan ①
2001.12.10 屋食講演会「9月11日の米経済」講師:大阪大学教授 林俊彦氏 (於:リッツカールトン大阪)
Luncheon Seminar with Prof. Toshihiko Hayashi of Osaka University at Ritz-Carlton Osaka
2001.12.21 大阪日米協会ホームページの開設 Opening of JASO Website
2002.01.17 2002年新年パーティ(3協会共催) (於:リーガロイヤルホテル)
New Year's Reception 2002 co-hosted by JASO, OSFSCA & OCA at Rihga Royal Hotel
2002.03.24 大相撲春場所観戦とワッツ女史の大相撲談話 (於:大阪府立体育会館、ホテル南海) ②
Spring Sumo Tournament & Talk with Ms. Watts at Osaka Prefectural Gymnasium / Hotel Nankai
2002.04.06 春の日帰り旅行 住友有芳園・武田薬用植物園 ③
Spring Day Trip to Kyoto: Sumitomo Yuhoen and Takeda Kyoto Herbal Garden
2002.05.18 大阪日米協会・関西日英協会共催ゴルフ大会 (於:有馬ロイヤルGC)
JASO/JBSK Joint Golf Competition at Arima Royal Golf Club
2002.05.20 屋食講演会「最近の米国外交と日米関係」講師:栗山尚一元駐米大使 (於:ヒルトン大阪)
Luncheon Seminar with Former Ambassador to US Takakazu Kuriyama at Hilton Osaka
2002.07.19 2002年度理事会・総会・懇親会 (於:リーガロイヤルホテル)
2002.08.04 2002 Annual Directors' & General Meetings and Reception at Rihga Royal Hotel
NFL観戦 (於:大阪ドーム) NFL at Osaka Dome ④
2002.08.23 ジャズの真髄にふれる (於:武田薬品大ホール) Touch the Spirit of Jazz at Takeda Chemical Bldg. Main Hall
2002.09.11 米国テロ追悼コンサート (於:大阪サンケイホール) 9.11 Memorial Charity Concert at Osaka Sankei Hall ⑤
2002.09.12 アレクサンダー・アルマゾフ総領事夫妻歓迎昼食会 (於:リッツカールトン大阪) ⑥
Welcome Luncheon for Consul General and Mrs. Alexander Almasov at Ritz-Carlton Osaka
2002.10.26 秋の日帰り旅行 湖国行き 近江八幡ポーリス建築見学 ⑦
Fall Excursion to the Lake Area - Vories' Footsteps in Omi Hachiman
2002.12.13 ゴスペルのひととき (於:リッツカールトン大阪) Invitation to Gospel at Ritz-Carlton Osaka ⑧
2003.01.24 2003年新年パーティ(3協会共催) (於:リーガロイヤルホテル)
New Year's Reception 2003 co-hosted by JASO, OSFSCA & OCA at Rihga Royal Hotel
2003.02.07 講演会「映画字幕の世界」講師:戸田奈津子さん (於:リッツカールトン大阪) ⑨
Lecture by Ms. Natsuko Toda "The World of Movie Superimposed Subtitles" at Ritz-Carlton Osaka
2003.03.23 大相撲春場所観戦とワッツ女史の大相撲談話 (於:大阪府立体育会館、ホテル南海)
Spring Sumo Tournament & Talk with Ms. Watts at Osaka Prefectural Gymnasium / Hotel Nankai
2003.04.05 春の日帰り旅行 讃岐うどんと大塚美術館めぐり ⑩⑪
Spring Excursion to Shikoku: Sanuki Udon and Otuska Museum of Art
2003.05.10 大阪日米協会・関西日英協会共催ゴルフ大会 (於:神戸ゴルフ倶楽部)
JASO/JBSK Joint Golf Competition at Kobe Golf Club
2003.06.16 きわめてカジュアルなシンポジウム (於:リッツカールトン大阪) ⑫
Symposium: My Life Experience in Japan at Ritz-Carlton Osaka

2003年7月~2005年7月
July 2003-July 2005



西村 貞一

株式会社サクラクレパス
取締役社長
Teiichi Nishimura
President
Sakura Color Products
Corporation

事務局長/ Secretary General
蒲 信行/ Nobuyuki Gama
山口 雅由/ Masayuki Yamaguchi
事務局員/ Staff
松井 絵里/ Eri Matsui
南 麻衣子/ Maiko Minami

- 2003.07.18 2003年度理事会・総会・懇親会 (於:リーガロイヤルホテル)
2003.10.18 2003 Annual Directors' & General Meetings and Reception at Rihga Royal Hotel
秋の日帰り旅行 飛鳥 高松塚古墳見学 Autumn Day Trip to Asuka: Takamatsuzuka Tomb ⑬
2003.11.19 屋食講演会「最近の日米の経済関係」講師:アレクサンダー・アルマゾフ総領事 (於:ホテルニューオータニ大阪)
Luncheon Seminar with C.G. Alexander Almasov at Hotel New Otani Osaka
2004.01.23 2004年新年パーティ(3協会共催) (於:リーガロイヤルホテル)
New Year's Reception 2004 co-hosted by JASO, OSFSCA & OCA at Rihga Royal Hotel
2004.03.12 屋食講演会「私にとってのアメリカ、日本、そして大阪」講師:前財務大臣 塩川正一郎氏 (於:帝国ホテル大阪) ⑭
Luncheon Seminar with Former Finance Minister Masajuro Shiokawa at Imperial Hotel Osaka
2004.03.28 大相撲春場所観戦とワッツ女史の大相撲談話 (於:大阪府立体育会館、ホテル南海)
Spring Sumo Tournament & Talk with Ms. Watts at Osaka Prefectural Gymnasium / Hotel Nankai
2004.04.03 春の日帰り旅行 伊勢神宮 Spring Day Trip to Ise Shrine ⑮
2004.05.15 大阪日米協会・関西日英協会共催ゴルフ大会 (於:西宮カントリー倶楽部) ⑯
JASO/JBSK Joint Golf Competition at Nishinomiy Country Club
2004.05.21 劇団四季アイダ観劇会 劇団四季による解説 (於:ホテルニューオータニ大阪) ⑰
Musical "Aida" by Shiki Theatre Company and Commentary & Dinner at Hotel New Otani Osaka
2004.06.18 Jazzと絵画鑑賞の夕べ (於:サクラアートミュージアム) ⑱
Jazz at Art Museum: Commentaries and Jazz Performance at Sakura Art Museum
2004.07.23 2004年度理事会・総会・懇親会 (於:リーガロイヤルホテル)
2004.08.31 2004 Annual Directors' & General Meetings and Reception at Rihga Royal Hotel
会報誌創刊号の発行 Publication of the JASO News Letter
2004.09.10 Jazz in KOBE (於:神戸外国倶楽部) Jazz in Kobe at Kobe Club ⑲
2004.10.30 秋の日帰り旅行 高野山 Autumn Day Trip to Koyasan ⑳
2004.11.26 屋食講演会「大阪の再生-アメリカ・海外での体験を交えて-」講師:太田房江大阪府知事 (於:ヒルトン大阪) ㉑
Luncheon Seminar with Osaka Gov. Fusae Ohta at Hilton Osaka
2005.01.21 2005年新年パーティ(3協会共催) (於:リーガロイヤルホテル)
New Year's Reception 2005 co-hosted by JASO, OSFSCA & OCA at Rihga Royal Hotel
2005.03.11 能楽ワークショップ (於:相生楼) Noh-Gaku Workshop at Aioli-Ro ㉒
2005.03.27 大相撲春場所観戦とワッツ女史の大相撲談話 (於:大阪府立体育会館、ホテル南海)
Spring Sumo Tournament & Talk with Ms. Watts at Osaka Prefectural Gymnasium / Hotel Nankai
2005.04.09 春の日帰り旅行 京都 陽明文庫・青蓮院 Spring Day Trip to Kyoto: Yomei-Bunko and Shoren-In ㉓
2005.04.26 Jazz演奏会「パシフィック・ショーケース」米国空軍太平洋音楽隊 (於:大阪国際会議場) ㉔
Jazz Concert by USAF Band of the Pacific-Asia at Osaka International Convention Center
2005.05.14 大阪日米協会・関西日英協会共催ゴルフ大会 (於:神戸ゴルフ倶楽部)
JASO/JBSK Joint Golf Competition at Kobe Golf Club
2005.06.07 劇団四季マンマミーア観劇会 劇団四季による解説 (於:ヒルトン大阪)
Musical "Mamma Mia" by Shiki Theatre Company and Commentary & Dinner at Hilton Osaka



2001

- 09 米国で9.11同時多発テロ発生
Sept. 11 terrorist attacks
- 11 マリナーズのイチロー、MVPと新人賞に
Ichiro wins MVP and rookie of the year
- 12 雅子さま、長女愛子さまをご出産
Crown Princess gives birth to Princess Aiko

2002

- 06 日韓共催サッカーW杯開催
Japan and S. Korea co-host FIFA World Cup
- 09 小泉首相が北朝鮮訪問、初の首脳会談
Koizumi visits N. Korea
- 10 ノーベル化学賞に田中耕一氏、物理学賞に小柴昌俊氏
Scientists Tanaka and Koshiba win Nobel Prize
- 11 米中間選挙で共和党が歴史的勝利
Republicans' historic victory in midterm elections
- 11 中国共産党総書記に胡錦濤氏
Hu Jintao becomes Chinese party leader

2003

- 02 米スペースシャトルが空中分解
Space shuttle Columbia accident
- 03 米英軍がイラク攻撃、フセイン政権崩壊
US and UK forces attack Iraq, take Baghdad
- 04
- 04 株価バブル後最安値、景気底離れ始まる
Stock hits record low after bubble collapse
- * 松井選手、米大リーグに移籍して活躍
H. Matsui plays on Yankees
- 09 阪神タイガース18年ぶりリーグ優勝
Hanshin Tigers wins first league pennant in 18 years
- 11 衆院選で与党が絶対安定多数、2大政党化
LDP secures absolute majority in Lower House
- * 日米関係150周年
150th anniversary of Japan-US relationship

2004

- 05 EUが25カ国に拡大
EU expands to 25 member countries
- 08 アテネ五輪開催
Olympics in Athens
- 10 イチロー、MLB年間最多安打記録更新
Ichiro breaks hits record in MLB
- 11 米大統領選でブッシュ氏再選
Bush re-elected President

2005

- 01 ロンドンで同時爆弾テロ発生
Terrorist attacks in London
- 04 ローマ法王ヨハネ・パウロ2世死去
Pope John Paul II dies in Vatican

2005年7月~2007年7月
July 2005-July 2007



竹中 統一

株式会社竹中工務店
代表取締役社長
Toichi Takenaka
President
Takenaka Corporation

事務局長/ Secretary General
黒川 省二/ Shoji Kurokawa
事務局員/ Staff
須賀 順子/ Junko Suga
池田 ひとみ/ Hitomi Ikeda

- 2005.07.22 2005年度理事会・総会・懇親会 (於: リーガロイヤルホテル)
2005.10.28 2005 Annual Directors' & General Meetings and Reception at Rihga Royal Hotel
2005.11.05 ハリケーン被災地の日米協会へ義援金 1,324千円 Donation for Hurricane Hit Japan-America Societies
2005.12.01 秋の日帰り旅行 奈良~法隆寺と平城宮跡大極殿 Autumn Day Trip to Nara: Horyuji Temple and Heijo Palace Site ①
ダニエル・ラッセル総領事夫妻歓迎昼食会 (於: ヒルトンホテル大阪) ②
Welcome Luncheon for Consul General and Mrs. Daniel Russel at Hilton Osaka
2006.01.20 2006年新年パーティ(3協会共催) (於: リーガロイヤルホテル)
New Year's Reception 2006 co-hosted by JASO, OSFSCA & OCA at Rihga Royal Hotel
2006.03.03 昼食講演会「大工道具とものづくりの心」講師: 竹中大工道具館館長 赤尾建蔵氏 (於: 綿業会館) ③
Lunch Lecture with Kenzo Akao, Director of Takenaka Carpentry Tools Museum at Mengyo Kaikan
2006.03.26 大相撲春場所観戦とワッツ女史の大相撲談話 (於: 大阪府立体育会館、ホテル南海)
Spring Sumo Tournament & Talk with Ms. Watts at Osaka Prefectural Gymnasium/Hotel Nankai
2006.04.15 春の日帰り旅行 兵庫~姫路城と灘の酒蔵 Spring Day Trip to Hyogo: Himeji Castle and Sake Brewery of Nada ④
2006.05.13 大阪日米協会・関西日英協会共催ゴルフ大会 (於: 東広野ゴルフ倶楽部)
JASO/JBSK Joint Golf Competition at Higashi Hirono Golf Club
2006.06.23 ダイアン吉日の英語落語 (於: ホテルニューオータニ大阪) ⑤
English RAKUGO with Diane Orrette (a.k.a. Diane Kichijitsu) at Hotel New Otani Osaka
2006.07.21 2006年度理事会・総会・懇親会 (於: リーガロイヤルホテル)
2006.09.27 2006 Annual Directors' & General Meetings and Reception at Rihga Royal Hotel
2006.10.28 文楽ワークショップ (於: ヒルトン大阪) BUNRAKU Workshop at Hilton Osaka
2006.11.07 秋の日帰り旅行 比叡山延暦寺と佐川美術館 Autumn Day Trip: Enryakuji and Sagawa Art Museum ⑥
2006.12.01 日米野球2006観戦 (於: 京セラドーム大阪) Baseball All Star Series 2006 MLB vs. NPB at Kyocera Dome Osaka ⑦
トーマス・シーファー大使昼食講演会 (於: リーガロイヤルホテル) ⑧
Luncheon Lecture with Ambassador Thomas Schieffer at Rihga Royal Hotel
2007.01.19 2007年新年パーティ(3協会共催) (於: リーガロイヤルホテル)
New Year's Reception 2007 co-hosted by JASO, OSFSCA & OCA at Rihga Royal Hotel
2007.02.22 ジャズナイト@大阪ブルーノート Jazz Night at Osaka Blue Note ⑨
2007.03.25 大相撲春場所観戦とシモンズさんの大相撲談話 (於: 大阪府立体育会館、ハートンホテル心斎橋) ⑩
Spring Sumo Tournament & Talk with Mrs. Simmons at Osaka Prefectural Gymnasium / Hearton Hotel
2007.04.14 春の日帰り旅行 京都~禅と伝統工芸にふれる旅~(萬福寺、京友禅体験、楽美術館) ⑪
Spring Day Trip to Kyoto: Zen and Traditional Craft (Manpukuji Temple, Yuzen Workshop etc.)
2007.05.09 昼食講演会 講師: 千葉ロッテマリーンズ ポビー・バレンタイン監督 (於: リーガロイヤルホテル) ⑫
Lunch & Lecture with Mr. Bobby Valentine of Chiba Lotte Marines at Rihga Royal Hotel
2007.05.09 プロ野球ナイター観戦: オリックス vs. 千葉ロッテ (於: 京セラドーム大阪)
Baseball Game: Orix Buffaloes vs. Chiba Lotte Marines at Kyocera Dome Osaka
2007.05.19 大阪日米協会・関西日英協会・大阪日豪協会共催ゴルフ大会 (於: 神戸ゴルフ倶楽部)
Joint Golf Competition with JBSK and Japan-Australia Society of Osaka at Kobe Golf Club

歴代事務局より ~任期中の思い出~ From Secretaries - Memories of the Term Period -



生島 嘉章
Yoshifumi Ikushima

サントリー株式会社 / Suntory Ltd. (1997.07~1999.07)

サントリー(株)は1997年7月、(株)クボタ様よりJASO事務局を引き継ぎました。当時の鳥井信一郎サントリー社長(故人)が会長に就任致しました。鳥井社長とは酒類・食品業界のデニストーナメント等でダブルスを組んでプレーした思い出があります。若くして亡くなられたことは痛恨の極みであります。さまざまな企画の中では、当時国際日本文化センター所長の河合雄氏(前文化庁長官)を昼食講演会にお招きして、心理学のお話を拝聴した際、お得意の駄洒落を随所に交えて分りやすくお話しいただき、爆笑に次ぐ爆笑だったことが、つい昨日のように思い出されます。1998年4月には新任のトーマス・フォーリー駐日米国大使の歓迎会を主催し、ものものしい警護の中で緊張しつつも和やかな宴を行うことができました。1999年6月にマール大阪・神戸米国総領事が任期を終えて帰国されました。温厚な人柄で、多くの行事に参加していただき、常にJASOとの友好関係推進のためにご尽力をいただきました。ただこの時期、日本経済の回復はまだお先真っ暗で、法人会員を中心として退会申入れが相次ぎ、対応に苦慮したことも今では懐かしい思い出となっております。

Suntory Ltd. succeeded JASO office from Kubota Corporation in July 1997. Mr. Shinichiro Torii, then President of Suntory, was installed as President of the society. Among many events, the lecture by Mr. Hayao Kawai, famous psychologist and ex. Chief of Agency for Cultural Affairs, was superb. He talked about psychology throwing in clever jokes here and there. In April 1998, we sponsored a welcome party for Mr. Thomas S. Foley, newly appointed U.S. Ambassador to Japan. The reception was held in a congenial atmosphere (under heavy guard of police). In June 1999, Mr. Maerkle, Osaka/Kobe Consul General of the USA, finished his term and went back to



U.S.. He was a good-natured gentleman and cooperative with our activities. Unfortunately, the Japanese economy was falling into recession at the time and we had a hard time dealing with many corporate members withdrawing from the society, which became one of my nostalgic memories.



横山 巖
Iwao Yokoyama

武田薬品工業株式会社 / Takeda Chemical Industries, Ltd. (2001.07~2003.07)

任期中の忘れもしない出来事は、ユニバーサルスタジオ・ジャパン(USJ)での行事です。それはUSJのイベントを楽しみ、当時の副社長Jenssenさんの特別講演をお聞きするというものでした。行事は10月20日を予定し、種々準備を進め、案内状は9月11日夜10時半、やっとのことで完成し、翌日郵送ということで事務所を出ました。ところがこの日、ニューヨークで同時テロ事件が起こったのです。やむなく、10月の行事は中止し、犠牲者に対する義援金募集を始めました。そして、「日米協会の行事をテ

I cannot ever forget my very first event for JASO. Mr. Daniel Jenssen, the then Executive Vice President of USJ, was kind enough to cooperate with us. We planned to have the event on October 20 to enjoy various kinds of USJ showings and listen to Mr. Jenssen's interesting presentation. We, the secretariat, completed making the invitation letters to JASO members around 10:30 pm on September 11 to be posted out the next day. Right after leaving the office, we learned that terrorists attacked the building of the World Trade Center in New York, which crumbled down. Under such circumstances, we stopped the planned event in USJ and started gathering donations for and those lost in the terrorist attacks. However, we after all decided to go ahead with the original idea. With the determined thought that we would not allow such terrorist attacks to interfere with our bilateral friendship and relations, we held the event at the USJ site on November 10. I was deeply touched by the fact that as many as 134 members participated in this event and that the donations generously amounted to two million and six hundred thousand yen. It was a wonderful time of my career that I made many good friends during my two years with JASO.



ロリストには邪魔されたくない、また、今こそ日米の交流を盛んにすべきだ」という思いのもと、改めて11月10日に当初の計画通り行事を開催させていただきました。参加者は134名、また、義援金も260万円も集まり、感激しました。任期中はたくさんの会員の方々とお知り合いになれ、素晴らしい2年間であります。



2005

08

-09

米南部に大型ハリケーン直撃
Big hurricanes hit Southern US

09

衆院選で自民圧勝、郵政民営化法成立
LDP wins in Lower House, postal privatization bill approved

11

紀宮さま、ご結婚
Princess Nori gets married

*

鳥インフルエンザ、アジアで猛威
Bird flue epidemic in Asia

2006

02

荒川、トリノ五輪で金メダル
Arakawa wins gold medal in Torino

03

WBCで王ジャパンが初代王者
Japan wins inaugural World Baseball Classic

09

紀子さま、長男悠仁さまご出産
Princess Kiko gives birth to Prince Hisahito

09

安倍政権発足
Abe becomes Prime Minister

10

北朝鮮が核実験
N. Korea conducts nuclear tests

11

米中間選挙で民主党大勝
Democrats win in US midterm elections

2007

*

西武の松坂投手、米大リーグに移籍
Matsuzaka moves to Red Sox

04

バージニア工科大学銃乱射事件
Gunman kills 32 at Virginia Tech Univ.

株式会社サクラクレパス / Sakura Color Products Corporation (2003.07-2005.07)



山口 雅由
Masayuki Yamaguchi

私の場合は本来の事務局長である蒲信行氏の突然の逝去という不幸に見舞われた後のいわば「ピンチヒッター」で、しかも残り期間半年強という極めて異例なケースでの就任でありました。さらには名古屋営業所での9年にわたる単身赴任を終えて、従来の営業畑から総務部へ異動したばかりでしたので、当初、日米協会の何たるかも分からないままのスタートでした。幸いにして、その後の行事計画は蒲氏がすでにすべて立案しておられたので、私はただその既定路線を走ったに過ぎません。なお実務に当たっては、西村社長秘書の松井絵里という実に有能なスタッフに恵まれ、すべては彼女の采配で動いたのが実情です。私が役に立ったといえ、2ヵ月置きに「News Letter」の英語訳と、米空軍ジャズ演奏時、著作権協会から請求された曲使用料を撤回させたこと位ではないでしょうか。しかし、新年パーティ、能楽鑑賞、大相撲観戦、春の遠足、米空軍ジャズ演奏、ミュージカル観劇等を楽しませていただく機会を得る事が出来たのは、正に役得でした。



Mr. & Mrs. Gama and Staff

My case was quite unusual and I was a real pinch hitter after Mr. Nobuyuki Gama, who was the original Secretary General during the period, suddenly passed away. Therefore my term was about only a little bit more than 6 months and I was just moved then to the Osaka General Affairs Division from our Sales Office in Nagoya where I lived without my family for 9 years. Thus a quite ignorant Secretary General was born. Fortunately, each event was already set up by Mr. Gama and I just followed his plans and moreover, what I was lucky was the fact that I had very talented staff named Miss Eri Matsui who is President Nishimura's secretary. She was actually a virtual boss of mine. Only what I did for her were translation of members' news letter draft from Japanese into English, and the tough negotiation with Music Copyright Association to let them withdraw the charge for the jazz music performed by US Air Force. However, the fact that I had every chance to attend such wonderful events like New Year's Party, Noh-gaku Workshop, Sumo Tournament, Spring Day Trip, Jazz Session, Shiki Musical etc. was really an official privilege.

株式会社竹中工務店 / Takenaka Corporation (2005.07-2007.07)



黒川 省二
Shoji Kurokawa

事務局としての2年を振り返って思うことは、様々な人たちとの出会いです。会員の皆さんとは勿論のこと、大阪市やアメリカ総領事館の皆さん、武田薬品、サクラクレパスなどかつての事務局の皆さん、それから文楽の桐竹勘十郎さんや英語落語のダイアン吉日さんをはじめ様々なゲストの皆さん、それぞれとのすばらしい出会いは私にとって得難い経験となりました。また今年4月、姉妹都市50周年記念事業の一環としてサンフランシスコの「桜祭り」に参加することとなりました。ハイライトは市庁舎から日本町までのパレードです。我々も竹中会長夫妻の乗り込んだオープンカーに随って2kmの路を歩きました。そこに繰り広げられる風景は、太鼓の響きや神輿、仮装行列など今日の日本で忘れ去られた懐かしいシーンそのもので、実に印象深く、夢のようでした。日米協会の事務局を担当してこのような機会に恵まれたことはありがたく、またアメリカでの素晴らしい出会いも忘れられない体験となりました。

Looking back at the two years of our term, I think of the many people I met through this work: people of Osaka City and U.S. Consulate General, people from former executive offices such as Takeda Chemical and Sakura Color Products, various guests such as Mr. Kanjuro Kiritake of Bunraku and Ms. Diane Orrett of English Rakugo, and a lot of wonderful JASO members. It was a great experience for me to get to know these people. In this April, we joined the Cherry Blossom Festival in San Francisco as part of the sister city 50th anniversary project. Its highlight was the parade from the City Hall to Japan Town. We walked the 2 km accompanying Mr. and Mrs. Takenaka's convertible. The sound of Japanese drums, Mikoshi, and costume parade—the scenes unfolding before my eyes were those that were almost forgotten in Japan. It had a strangely nostalgic and dream-like quality, bringing back my childhood memories. I am grateful that as JASO staff I was able to get such a memorable experience and meet wonderful people in the United States.



～大阪日米協会60周年によせて～ Congratulations on the 60th Anniversary ～



ダニエル R. ラッセル
Daniel R. Russel

駐大阪・神戸 米国総領事 / U.S. Consul General Osaka-Kobe

大阪日米協会設立60周年は、きわめて重要な歴史的ランドマークであり、この機会に私は竹中統一会長、ならびにすべての会員の皆様にご心からお祝いを申し上げます。今、将来を見ると同時に、過去について考える良い機会でもあります。振り返りますと、第二次世界大戦直後の1946年は、大阪にとって非常に困難な時代状況にありました。私たちは、その困難な時期に大阪日米協会を設立した先見性のある地域指導者の方々に敬意を払い、また同時に賞賛すべきです。共有価値と目標に基づき、アメリカ合衆国との強いパートナーシップを創りだそうとした彼らの決意は、アジア、太平洋を越えて、繁栄と安全をもたらし、友好の手をアメリカ人に広げたいという彼らの意欲は日米2カ国を最も緊密な同盟関係に築き上げる大きな助力になりました。将来、大阪日米協会の重要性はますます増していくでしょう。アメリカ人・日本人の両国民が会う機会を設け、お互いについて学び、関西地域が持っている多くの素晴らしいものを見つけ出して、特に本場の味の日本食や芸術、映画、マンガ、そしてデザインといったものが、アメリカで非常に人気を博したように、今後、日本の文化活動が着実にアメリカに浸透していくのでは、と私は予想しています。また、大阪日米協会が、アメリカ人を惹き付ける魅力ある大阪の街作りと大阪の人たちがもっとアメリカに行くのを奨励するような役割を協会が担ってくれることも、私の希望であります。世界の平和と繁栄に大きく寄与している磐石な日米関係は、民間同士の草の根レベルの協力で大きく依存しています。私たちが大阪日米協会設立60周年を祝い、同時にすべての会員が将来にわたって協会の成長をさらに促進し努力していくことを、私は希望しております。

The 60th anniversary of JASO is a significant landmark and I warmly congratulate President Takenaka and all the members of the Society. This is an occasion to look back as well as forward. Remembering 1946 reminds us of the difficult circumstances that Osaka faced in the aftermath of WWII. We should respect and admire the foresight of the community leaders who established JASO in those difficult times. Their determination to create a strong partnership with the USA based on shared values and goals is what helped bring prosperity and security to the Asian Pacific Area and beyond. Their willingness to extend the hand of friendship to Americans is what helped transform our two countries into the closest of allies. Looking ahead, it will be increasingly important for JASO to create opportunities for Americans and Japanese to meet, to learn about each other, and to discover the many wonderful things that the Kansai region has to offer. In particular, I anticipate a steady increase in cultural activities because authentic Japanese food, art, movies, manga, and design have become so popular in the United States. It is also my hope that JASO will play a role in attracting Americans to this part of Japan and in encouraging the citizens of Osaka to visit the United States. The strength of the US-Japan relationship, which contributes so much to world peace and prosperity, depends heavily on cooperation at the grass roots level. As we celebrate JASO's 60th anniversary, I hope we will all make an effort to promote its growth in the future.



太田 房江
Fusae Ohta

大阪府知事 / Governor of Osaka Prefecture

大阪日米協会ご創設60周年、まことにとてもでございます。貴協会においては、60年にもおよぶ長きにわたり、大阪とアメリカとの人々の交流に多大な尽力をいただき、大阪府民を代表して心から感謝の意を表します。大阪の発展は海外との交流にあります。中でもアメリカは、大阪にとって、そして日本にとって、言うまでもなく重要なパートナーです。大阪府は1994年にカリフォルニア州と友好提携に調印し、サンフランシスコに駐在員事務所を置いて、経済、文化など多岐にわたり交流を深めているところです。現在、大阪府が目指すのは、世界の人々が行き交い、世界の英知が集い、力を合わせた新しい産業、技術、文化が生まれる地域として発展し、人類の平和に貢献していく都市となることです。私はその可能性と魅力が大阪に息づいていると信じています。それを証明するように、今年8月、関西国際空港第2滑走路の共用開始が行われ、これに続き、「世界陸上大阪大会」「世界華商大会」「アジア主要都市サミット」と大規模な国際イベントが目白押しです。そして、このように大阪が世界に誇れる国際都市になった礎は、貴協会をはじめとする多くの方々の努力の集結なくしては語れません。今後も貴協会の活動が、大阪のみならず、日本とアメリカの人々の絆をさらに深く、強くすることを確信し、お祝いの言葉とさせていただきます。

On this auspicious occasion of the 60th anniversary of the Japan-America Society of Osaka, it is my great pleasure and honor to extend heartfelt congratulations. For six decades, the Japan America Society of Osaka has been making enormous efforts to enhance the ties between people of Osaka and the United States, for which I express my deep gratitude, on behalf of all the people of Osaka Prefecture. Osaka's development has been always built on international exchange activities. Needless to say, the United States in particular, is an extremely important partner for Osaka, and of course for Japan. The Prefecture of Osaka signed a cooperation agreement with the State of California in 1994, and established its representative office in San Francisco. Osaka and California are jointly carrying out diverse exchange activities in economy, culture and other fields. Osaka aspires to further develop into a metropolis where people around the world will visit, the wisdom of the world will gather, and new industry, technology and culture will be created, which shall contribute to the peace for all humankind. I believe that Osaka possesses such potential and attractiveness. The evidential examples include the opening of the second runway at Kansai International Airport in August this year, to be followed by Osaka's hosting of many large international events like the 11th World Championships in Athletics Osaka 2007, the 9th World Chinese Entrepreneurs Convention and the Asia Metropolis Summit. It is only thanks to the concerted great efforts exerted by your society and many other people that Osaka has been able to develop itself to become a global metropolis. Strongly believing that the Japan-America Society of Osaka will continue to deepen and strengthen the ties between Japanese and American people, I conclude my congratulatory greetings.



関 淳一
Junichi Seki

大阪市長 / Mayor of Osaka City

大阪日米協会が設立60周年を迎えられましたことを心からお喜び申し上げます。貴協会は1946年の設立以来、多年にわたり大阪市と姉妹都市であるサンフランシスコ、シカゴ両市との友好交流や日米両国の友好親善の進展に大きく貢献してこられました。竹中会長をはじめ会員の皆様のご熱意とご尽力に深く敬意を表し、感謝申し上げます。大阪市では、皆様方のご支援、ご協力を得て、サンフランシスコ、シカゴ両市と様々な分野で交流を深めております。とりわけ、今年はサンフランシスコ市と姉妹都市提携50周年の大きな節目を迎え、2月にニューソム市長が大阪にお越しになり、都市としての共通課題の解決と「創造力」を高めるために、さらなる交流の促進を誓う「姉妹都市提携50周年記念宣言」を行いました。さらに、サンフランシスコの日本町を紹介するビジネスセミナーも開催するなど、両市の相互理解と友好関係はさらに強固なものとなりました。今後とも、サンフランシスコとシカゴをはじめ、アメリカとの友好親善のさらなる進展に努めてまいりますので、皆様方のご支援とご協力を賜りますようお願い申し上げます。日米両国間の交流がますます盛んになり、友好関係が一層深まりますよう、また、貴協会の発展と会員の皆様方のご健勝、ご活躍を心からお祈り申し上げまして、ごあいさつといたします。

Congratulations upon celebrating the 60th anniversary of the Japan-American Society of Osaka (JASO). Since its establishment in 1946, JASO has greatly contributed to the friendship between Japan and America, and to Osaka's sister city relations with San Francisco and Chicago. I would like to thank Mr. Toichi Takenaka, President of the Japan-American Society of Osaka, and all the members for their continued support and enthusiasm in bridging our two countries. Osaka City also strives to promote exchanges with our two American sister cities, San Francisco and Chicago. Especially with San Francisco, this year marks the 50th anniversary of Osaka-San Francisco sister city relations, and we were honored to welcome San Francisco Mayor Newsom to Osaka in February. During his visit, a memorandum to cooperate and resolve common urban issues, and enhance each city's "creative" potentials, was signed. In addition, a business seminar promoting Japantown's redevelopment was held, reaffirming the mutual relationship and understanding connecting our two cities. Osaka will continue promoting goodwill between Japan and America through San Francisco and Chicago, and I ask for the members of JASO for their continued support and cooperation in this. Finally, I hold great hopes for an even stronger and deeper Japan-American bilateral relation, as well as friendship and goodwill, and offer my best wishes for JASO and its members' continued prosperity and good health.

～大阪日米協会60周年によせて～ Congratulations on the 60th Anniversary ～



天江 喜七郎
Kishichiro Amae

関西担当大使 / Ambassador for Kansai Region

大阪日米協会創立60周年にあたり、メッセージをお送りすることを光栄に存じます。日米協会の歴史は古く第一次世界大戦の頃、民間レベルでの日米両国の友好関係を望む当時の有識者たちによって、1917年4月に東京で設立されました。当時中国大陸での利権問題で日米関係は緊張した時期にありました。一方、大阪日米協会は関桂三大阪商工会議所会頭を初代会長として、1946年2月に産声をあげました。誰もが日々の糧を確保するのに精一杯であった終戦直後の苦境の中、同協会の基礎を築いて下さった先人たちの労苦に対し、衷心より敬意を表したいと存じます。その後の日米関係は日本の戦後史そのものです。日米安保条約という法的な基盤に加えて両国民の親密な関係がなかったならば、今日の日本の姿はなかったことでしょう。大阪日米協会の60年の歩みを支えて下さった方々に深く感謝の意を表します。今日、大きく変化しつつあるアジア・太平洋情勢の中、日米の友好関係が引き続き維持促進されることは二国間のみならず、広くこの地域の安定と繁栄を確保する上で必要です。大阪日米協会が今後とも活発な活動を通じて、大阪人の中に日米友好関係の重要性を訴え続けていくようお願いいたします。

It is my honor to send this message to the Japan-America Society of Osaka on its 60th anniversary. The Japan-America Society has a long history. It was first founded by the intellectuals in 1917 in Tokyo with a purpose of keeping cordial relations between the two countries. At that time the Japan-US relations were deteriorating because of the conflict of interests in China by two countries. The Japan-America Society in Osaka was given birth in February 1946 with Mr. Keizo Seki as the first Chair, who was then President of Osaka Chamber of Commerce and Industry. I would like to pay a special respect to those pioneers who laid the foundation of the Society, when people were experiencing unprecedented hard time, even to obtain their daily foodstuffs, immediately after the war ended. The Japan-US relation in the following decades is exactly the post-war history of Japan. If there were no legal foundation like the Japan-US Security Treaty, and if there were no amicable relationships between the two nationals, Japan today would have been a quite different one. I would like to express deep gratitude to those who supported the various activities of the Japan-America Society of Osaka during the last 60 years. Today, we witness an evolutionary change in the Asia-Pacific region. Enhancing and strengthening of Japan-US relationships is needed not only for the benefit of two nations, but for the stability and prosperity of this immense region. It is my sincere hope that the Society would continue to play an active role in appealing to the people of Osaka of the importance of friendly relations between Japan and the United States.



大河原 良雄
Yoshio Okawara

(社)日米協会 会長 / President, The America-Japan Society, Inc.

大阪日米協会が創立60周年を迎えられた事を心より御祝いを申し上げます。終戦後間もなく、日米関係の重要性を理解される地元有力者のご尽力で日米相互理解を目的として貴協会が設立されたことは誠に意義深い快事でありました。その後の発展に力を尽くされた貴協会関係者のご努力に敬意を表したいと存じます。東京の日米協会は本年創立90周年を迎え4月24日に盛大な記念晩餐会を開催致しました。米国ではボストンの日本協会が2005年に、またサンフランシスコの日本協会が2006年にそれぞれ100周年を祝っております。ニューヨークの日本協会も本年から来年にかけて100周年を盛大にお祝いする計画の由です。創立の時期や名称こそ異なれ、日米それぞれの地で日米協会という組織が民間レベルの交流を通じて相互理解を深め、両国の友好の絆を強固なものとする役割を果たしてきた事は慶賀に堪えません。商都大阪は緊密な日米経済関係を背景に発展を進めてこられました。近年、新たな成長を遂げつつあるアジア市場への展開をはかりつつも米国との繋がりは益々深まって参ります。大阪日米協会が60年の貴重な歴史を踏まえ、関係者の御努力によって一層のご発展を遂げられることを祈念いたします。

On this occasion, please accept my heartfelt congratulations for the 60th anniversary of the founding of the Japan-America Society of Osaka. It was really a great undertaking soon after the WWII that the prominent leaders in Osaka who recognized the importance of U.S.-Japan relations founded the private organization to promote mutual understanding between our two nations. I would like to express my deep respect for those your members who contributed to the continuous growth of the society. The America-Japan Society Tokyo held the banquet celebrating its 90th anniversary on April 24th which was greatly successful. In U.S., The Japan Society of Boston celebrated 100 years anniversary in 2005 and Northern California (San Francisco) also celebrated 100 years in 2006. Then, Japan Society NY will organize 100 years anniversary programs in this and next year for commemoration. It is the matter for congratulation that every America-Japan Society wherever located and whenever founded promotes mutual understanding through grassroots exchanges and their helps for enhancing the strong ties of friendship. The business city Osaka has made the solid economic relations between Japan and the U.S. while keeping the steps with the recent rapidly expanding markets in Asia. Osaka will continue to benefit from the close relation with the U.S. market. I would like to extend my heartfelt best wishes for the continued successful growth of the Japan-America Society of Osaka through your members' efforts based upon your 60 years brilliant history.



ジュリアン F. バート
Julian F. Burt

大阪日米協会 副会長 / Vice President, Japan-America Society of Osaka

大阪日米協会は本年60周年を迎え、会員の皆様と共にお祝いが出来る事を非常に喜ばしく思います。JASOは多年にわたり、日本人とアメリカ人の友好関係、相互理解、文化的交流を深める事に誠実かつ効果的に努めてまいりました。JASOのこれまでの業績は祝福に値するものであります。長い歴史と継続的活動により、本協会は日米両国間の積極的で、活気のある実り豊かな関係をサポートし、また発展させていく事を約束致します。JASOは1946年の創設以来、日米双方の個人会員・企業会員間の関係を堅強なものにする大きな役割を果たしてきました。協会の活動が関西で評判を呼び、名門の組織として認知されるようになったのは、会員の皆様の草の根的サポートによるものです。JASOは皆様に感謝し、心より御礼申し上げます。JASO事務局が企画される行事は人気があり、多数の方に参加していただき、参加者皆様の温かく友好的な雰囲気はいつも素晴らしいものです。JASO事務局のスタッフの勤勉で効率的なサービスには感謝致しております。この機会に会員を代表してスタッフの方々に感謝の意を表したいと思います。最後に、今後も本協会の成功が永く続きますように、そして会員の皆様のご健康とご繁栄をお祈り申し上げて私のご挨拶と致します。

The Japan-America Society of Osaka celebrates its 60th anniversary this year. It gives me much pleasure in wishing JASO and its members: A Very Happy 60th Birthday. JASO has worked so diligently and effectively over these past years to promote friendly relations, mutual understanding and cultural exchanges between the peoples of Japan and the United States of America. Congratulations are in order to JASO for all past accomplishments it achieved over the years. The Society with its long history, and the continuing activities, it has committed to support and develop positive, active and fertile relations between Japan and the United States of America. Since its inauguration in 1946, JASO has played a very significant role in strengthening the Japan-U.S. bilateral relationship among its individual and corporate members. It is the Members - the 'Grass Roots', whose support has been instrumental in the Society attaining recognition as a reputable and a prestigious entity in the Kansai. JASO is indeed most appreciative thanking the members wholeheartedly. The functions arranged by the JASO executive office, have been very well attended, reflecting the popularity of these events. The cordial and friendly atmosphere prevailing at these gatherings were always impressive. The executive office staff is to be commended for the diligent and efficient service it has given to the Society. Allow me to take this opportunity, on behalf of the membership, to extend to each of the staff my sincere appreciation. In closing, I wish the Society's continued success and longevity, and the Members' good health and prosperity.

～大阪日米協会60周年によせて～ Congratulations on the 60th Anniversary ～



ジョン R. トーマス
John R. Thomas

北カリフォルニア日米協会 会長 / Chair, The Japan Society of Northern California

大阪日米協会の60周年に際し、北カリフォルニア日米協会よりお祝いを申し上げます。当協会は大阪の姉妹都市・サンフランシスコのある北カリフォルニアを代表していますので、貴協会の60周年は我々にとってなおさら意味深いものであります。北カリフォルニア日米協会は1905年にスタンフォード大学学長、駐サンフランシスコ総領事、そして長年の在日経験を持つアメリカ人弁護士、という際立った文化的背景を持つ3人の人物によって設立されました。3人はその多様な経歴を通じて、日本とアメリカの異文化理解と友好を促進する団体を作るというビジョンを抱きました。北カリフォルニアは日米関係において特別な位置を占める活気に満ちた地域です。歴史的に日本とアジアへのゲイトウェイであったサンフランシスコは、初めて日本領事館が置かれた場所でもあります。我々の地域は、南はハイテクと企業家精神に溢れるシリコンバレーから、北は首都サクラメントに及びます。二大都市であるサンノゼとサンフランシスコには多くの日系アメリカ人が住んでいます。また、ナパ・バレー、ソノマ・バレーは世界的に名高い数々のワイン醸造所やレストランで知られています。昨年4月には当協会の100周年記念の一環として、役員の使節団が1週間日本を訪れました。なかでも貴協会ではすばらしい歓迎会を催していただき、皆さんの大阪地域に対する熱い思いと我々へのご親切に感銘を受けました。今後より多様な分野で貴協会との協力関係を広げてゆけますよう、役員一同尽力して参りたいと存じます。

The Japan Society of Northern California extends its congratulations and best wishes to the Japan-America Society of Osaka as you commemorate your 60th Anniversary. That our Society represents Northern California, which includes San Francisco -- the Sister City of Osaka -- makes your 60th Anniversary even more meaningful to us. The Japan Society of Northern California was founded in 1905 by three individuals with distinct cultural heritages: the President of Stanford University, the Counsel General of San Francisco, and an American lawyer who had lived many years in Japan. Their vision, reflecting in part their diverse backgrounds, was to create an organization which fostered cross-cultural understanding and friendship between Japan and the United States. Northern California is a vibrant area with a special place in the Japan-U.S. relationship. San Francisco, the historic gateway to Japan and Asia, is the site of the first Japanese Consulate in the U.S. Our area ranges from the high tech and entrepreneurial Silicon Valley in the South to the state capital, Sacramento, in the North. Our two largest cities, San Jose and San Francisco, have large Japanese-American populations. Our area also includes the distinctive Napa and Sonoma Valleys, whose wineries and restaurants are among the best in the world. You will recall that last April our Society Board of Directors conducted a historic one week Mission to Japan, as part of our Centennial Celebration. An important highlight of our visit was the reception your Society hosted for us. We were touched by your enthusiasm for the Osaka region and the kindness which you extended to us. Our Board is committed to exploring new avenues for continued cooperation between our Societies in the years ahead.



At Cherry Blossom Festival



アール K. オカワ
Earl K. Okawa

ハワイ日米協会 会長 / President, Japan-America Society of Hawaii

アロハ! 大阪日米協会の60周年記念おめでとうございます。貴協会が達成されました多くの成果は全メンバーの誇りであり、記念すべきマイルストーンです。貴協会は、その会員数と開催されたプログラムによって日米関係に多大な貢献をされました。私たちハワイ日米協会は30年の歴史ですから、貴協会を“先輩”、あるいは“お兄さん”と呼びたいと尊敬の意を表わしたいと思います。大阪日米協会が2年ごとに、そのリーダーシップを法人会員に引き継いでいるということに私はいたく感動しました。また、それを効果的にされているという事は、会員の方たちの献身と責任感の表れであり、すばらしいことです。1995年に第一回日米協会国際シンポジウムを開催して以来、貴協会からのハワイ日米協会へのサポートを心から感謝致します。シンポジウムの大成功は貴協会のサポートに負うところが大きかったからです。シンポジウム以来、貴協会とハワイ日米協会は交際を保ち、協力してまいりました。私たちは互いに会員の訪問を歓迎してきました。これは、今後とも続けましょう。また、協会報の交換は、どんなことをしているのか互いに知り合うのに役にたっています。大阪日米協会の60周年記念におきまして、私たちハワイ日米協会全員は貴協会の益々の御活躍をお祈り致します。また、各メンバーの方たちの御健勝と御繁栄を祈り上げます。おめでとうございます! 心からお喜び申し上げます。

Aloha! Congratulations to the Japan-America Society of Osaka on its 60th Anniversary! What a major milestone filled with many accomplishments that all of your members can be proud of. You have contributed to furthering the Japan-United States relationship through your membership and through the programs you conduct. As we are only 30 years old, we should honor you as our sempai or call you our older brother. I have been most impressed by the continuity of the Japan-America Society of Osaka as it passes the leadership of the society to different corporate members every two years. That you can do so effectively reflects the dedication and commitment of your members. It is impressive. I also want to thank you for your support of the Japan-America Society of Hawaii. Ever since we held the First International Symposium of Japan-America Societies in Hawaii in 1995, the Japan-America Society of Osaka was there to support us. You helped to make the International Symposium a great success. And since that time, we have been in contact and working with each other. We have welcomed each other's members and we encourage you to continue to do so. The exchange of newsletters has helped to keep our two societies knowledgeable of each other's activities. As you celebrate your 60th Anniversary, all of us at the Japan-America Society of Hawaii wish you many more years of success and to each of your members-good health and prosperity. Congratulations!



Japan in a Suitcase



New Year's Reception

歴代名誉会員・理事 ... 1997~2005 ... Past Honorary Members and Directors

名誉会長 Honorary Presidents

トーマス S. フォーリー (~2000) / 駐日米国大使
Thomas S. Foley / U.S. Ambassador to Japan
ハワード H. ベーカー Jr. (~2004) / 駐日米国大使
Howard H. Baker Jr. / U.S. Ambassador to Japan

名誉会員 Honorary Members (歴代会長除く/Except Past Presidents)

フレデリック W. マークル (~1999) / 米国総領事
Frederic W. Maerkl / Consul General
アレクサンダー アルマソフ (~2005) / 米国総領事
Alexander Almasov / Consul General
ロバート ルーダン (~2001) / 米国総領事
Robert Ludan / Consul General
山田 勇 (~1999) / 大阪府知事
Isamu Yamada / Governor of Osaka Prefecture
磯村 隆文 (~2003) / 大阪市長
Takafumi Isomura / Mayor of Osaka City

名誉会員 Honorary Members (歴代会長除く/Except Past Presidents)

西村 元彦 (~1997) / 大阪担当大使
Motohiko Nishimura / Ambassador
佐藤 裕美 (~1998) / 大阪担当大使
Hiromi Sato / Ambassador
中本 孝 (~1999) / 大阪担当大使
Takashi Nakamoto / Ambassador
松本 和朗 (~2000) / 大阪担当大使
Kazuo Matsumoto / Ambassador
望月 敏夫 (~2001) / 大阪担当大使
Toshio Mochizuki / Ambassador
大久保 基 (~2003) / 大阪担当大使
Motoi Okubo / Ambassador
河合 正男 (~2004) / 大阪担当大使
Masao Kawai / Ambassador
神長 善次 (~2005) / 大阪担当大使
Zenji Kaminaga / Ambassador

理事 Directors

※カッコ内は在任年度

早崎 博 (~1997) / 住友信託銀行株式会社
Hiroshi Hayasaki / The Sumitomo Trust & Banking Co., Ltd.
酒井 次得郎 (~1997) / 関西テレビ放送株式会社
Jitokuro Sakai / Kansai Telecasting Corporation
田中 義巳 (~1997) / ニチメン株式会社
Yoshimi Tanaka / Nichimen Corporation
渡邊 忠雄 (~1997) / 株式会社三和銀行
Tadao Watanabe / The Sanwa Bank Ltd.
廣瀬 昭三 (~1998) / 株式会社ロイヤルホテル
Shozo Hirose / The Royal Hotel Ltd.
井狩 弥治郎 (~1998) / 株式会社大丸
Yajiro Ikari / The Daimaru Inc.
かれん ケリー (~1998) / 関西アメリカンセンター
Karen Kelly / Kansai American Center
小谷 隆一 (~1998) / 株式会社イセト
Ryuichi Kotani / Iseto Corporation

～大阪日米協会60周年によせて～ Congratulations on the 60th Anniversary ～



キラン S. セティ
Kiran S. Sethi

神戸日米協会より、貴協会創設60周年に際し、心よりお祝い申し上げます。西日本最大の商業経済都市・大阪において貴協会の果たしてこられた役割は非常に大きく、現在の多岐にわたる活発な主催行事の数々もそれを証明しています。私たち神戸日米協会は、歴史ある貿易港神戸の地で1908年の創設以来、日米両国の友好関係の構築と相互理解、会員間の親睦を図ることを目的に活動を行なって参りました。現在の活動の柱は2つあります。神戸市主催の「神戸まつり」へ毎年、神奈川県キャンプ座間から米国陸軍軍楽隊を招聘してパレードに参加しています。これは市民参加型の行事で、20年以上もの歴史がございます。また、秋から冬にかけて兵庫県下の高校1年生を対象とした英語暗誦大会を主催しており、こちらも今年で15回を数えます。地域社会との親密な関係構築と、英語の学習を通して日米間の相互理解の場を提供しております。政府間レベルの良好な日米外交は勿論ですが、民間レベルでの文化活動も含めた幅広い交流を基本として、今後とも大阪・神戸の日米協会の活動が更なる友好親善に寄与できれば嬉しく存じます。貴協会の今後益々の発展を心よりお祈り申し上げます。

神戸日米協会 会長 / President, Japan-America Society of Kobe

神戸日米協会より、貴協会創設60周年に際し、心よりお祝い申し上げます。西日本最大の商業経済都市・大阪において貴協会の果たしてこられた役割は非常に大きく、現在の多岐にわたる活発な主催行事の数々もそれを証明しています。私たち神戸日米協会は、歴史ある貿易港神戸の地で1908年の創設以来、日米両国の友好関係の構築と相互理解、会員間の親睦を図ることを目的に活動を行なって参りました。現在の活動の柱は2つあります。神戸市主催の「神戸まつり」へ毎年、神奈川県キャンプ座間から米国陸軍軍楽隊を招聘してパレードに参加しています。これは市民参加型の行事で、20年以上もの歴史がございます。また、秋から冬にかけて兵庫県下の高校1年生を対象とした英語暗誦大会を主催しており、こちらも今年で15回を数えます。地域社会との親密な関係構築と、英語の学習を通して日米間の相互理解の場を提供しております。政府間レベルの良好な日米外交は勿論ですが、民間レベルでの文化活動も含めた幅広い交流を基本として、今後とも大阪・神戸の日米協会の活動が更なる友好親善に寄与できれば嬉しく存じます。貴協会の今後益々の発展を心よりお祈り申し上げます。



Kobe Festival

We are happy to extend our heartfelt congratulations to celebrate the 60th Anniversary of Japan-America Society of Osaka. We can see your outstanding contribution and achievements in Osaka, the biggest city in the western Japan.

Japan-America Society of Kobe (JASK) English Recitation Contest was established in 1908. Kobe is the largest trading port and is proud of its long history and tradition, in this city we are making efforts to build up friendly relationship and foster mutual understanding between Japan and the United States, also maintain close contact among our members. We have biggest two activities. JASK participate in 'the Kobe Festival' inviting U.S. Army Japan Band from Camp Zama, Kanagawa every year. This event is made up by the Kobe citizens and we take part more than 20 years. And we sponsor the English recitation contest, the target is high school freshmen under Hyogo prefecture. This contest is 15th in this year. We establish close relationship with the community and offer the various occasions for mutual understanding between two countries. It is necessary not only to maintain and enhance good diplomatic relations at government level, but more importantly to keep friendly relationship at private level including cultural exchange. We hope that Japan-America Society of Osaka/Kobe could promote friendship and goodwill between Japan and the United States. We would like to extend you all best wishes for the further prosperity of the Society.



English Recitation Contest



村田 純一
Junichi Murata

貴協会の60周年を心からお祝い申し上げます。戦後いち早く協会を設立され、今日まで60年にわたり民間ベースにおける日米の友好と相互理解に努力してこられた事に対し、改めて敬意を表したいと思います。京都日米協会は設立後いまだ20年と歴史は浅く、会員数も300名弱ですが、年数回の例会には日米間の諸問題の勉強会に加え、国立京都国際会館主催の夏の花火大会への参加や京都サンガの応援など楽しい催しを加え、比較的活発に活動しています。2006年4月には、貴協会を始め日米の各協会ご協力の下、第5回日米協会国際シンポジウムを主催しました。米国からの約100名を含む、400余名の参加者により、「日米関係の更なる活性化に向けて」をテーマに、政治、経済、安全保障、文化各方面にわたるフォーラムを行い、また夜は京都ならではの楽しいパーティを催し、実りある大会となりました。大阪日米協会が関西における日米協会のリーダーとして益々御活躍と御発展されることを祈念し、将来国際シンポジウムを主催して頂くことを期待し、お祝いの言葉と致します。

京都日米協会 会長 / President, America-Japan Society of Kyoto

貴協会の60周年を心からお祝い申し上げます。戦後いち早く協会を設立され、今日まで60年にわたり民間ベースにおける日米の友好と相互理解に努力してこられた事に対し、改めて敬意を表したいと思います。京都日米協会は設立後いまだ20年と歴史は浅く、会員数も300名弱ですが、年数回の例会には日米間の諸問題の勉強会に加え、国立京都国際会館主催の夏の花火大会への参加や京都サンガの応援など楽しい催しを加え、比較的活発に活動しています。2006年4月には、貴協会を始め日米の各協会ご協力の下、第5回日米協会国際シンポジウムを主催しました。米国からの約100名を含む、400余名の参加者により、「日米関係の更なる活性化に向けて」をテーマに、政治、経済、安全保障、文化各方面にわたるフォーラムを行い、また夜は京都ならではの楽しいパーティを催し、実りある大会となりました。大阪日米協会が関西における日米協会のリーダーとして益々御活躍と御発展されることを祈念し、将来国際シンポジウムを主催して頂くことを期待し、お祝いの言葉と致します。

Please accept my warmest congratulations on the 60th anniversary of The Japan-America Society of Osaka. Over the 60 years since establishment, shortly after the war, the Society has endeavored on a nongovernmental level to foster friendship and mutual understanding between the United States and Japan. I have the greatest esteem for the work of your Society. At just 20 years old, The America-Japan Society of Kyoto has a comparatively short history, and fewer than 300 members. Even so, we are relatively active on many levels. Workshops on diverse issues affecting Japan and the United States are held during regular meetings that take place several times each year. In addition, we participate in various enjoyable activities, including the Summer Fireworks Festival sponsored by the Kyoto International Conference Hall, and support for the professional soccer team, Kyoto Purple Sanga. In April 2006, with the support of your Society and other Japan-America Societies in Japan and the United States, we held The 5th International Symposium of America-Japan Societies in Kyoto. More than 400 people attended, including about 100 participants from the United States. The theme of the symposium was "Revitalizing the Relationship in the Global Context". This rewarding event featured forums on diverse topics, including politics, the economy, security and culture. Evenings were devoted to entertainment that presented highlights of Kyoto. I pray for the increasing prosperity and ongoing development of The Japan-America Society of Osaka as leader of America-Japan Societies in the Kansai region, and hold high hopes for future international symposiums sponsored by your Society.



The 5th International Symposium



including about 100 participants from the United States. The theme of the symposium was "Revitalizing the Relationship in the Global Context". This rewarding event featured forums on diverse topics, including politics, the economy, security and culture. Evenings were devoted to entertainment that presented highlights of Kyoto. I pray for the increasing prosperity and ongoing development of The Japan-America Society of Osaka as leader of America-Japan Societies in the Kansai region, and hold high hopes for future international symposiums sponsored by your Society.

森 英雄(～1998)／住友化学工業株式会社
Hideo Mori/Sumitomo Chemical Co., Ltd.
豊田 隆三(～1998)／丸紅株式会社
Ryuzo Toyoda/Marubeni Corporation
八木 頼夫(～1998)／八木通商株式会社
Yorio Yagi/Yagi Tsusho Ltd.
ジョアン リヴィングストン(～1999)／関西アメリカンセンター
Joanne Livingston/Kansai American Center
松井 正男(～2000)／丸紅株式会社
Masao Matsui/Marubeni Corporation
松下 正治(～2000)／松下電器産業株式会社
Masaharu Matsushita/Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
大西 正文(～2000)／大阪ガス株式会社
Masafumi Ohnishi/Osaka Gas Co., Ltd.
白井 孝之(～2000)／株式会社ロイヤルホテル
Takayuki Usui/The Royal Hotel Ltd.
金森 茂一郎(～2001)／近畿日本鉄道株式会社
Shigeichiro Kanamori/Kinki Nippon Railway Co., Ltd.

瀬戸 雄三(～2001)／アサヒビール株式会社
Yuzo Seto/Asahi Breweries Ltd.
鳥井 信一郎(～2001)／サントリー株式会社
Shinichiro Torii/Suntory Ltd.
津浦 嵩(～2001)／住友商事株式会社
Takashi Tsuura/Sumitomo Corporation
海保 孝(～2002)／株式会社大和銀行
Takashi Kaiho/The Daiwa Bank Ltd.
マックス カク(～2002)／関西アメリカンセンター
Max Kwak/Kansai American Center
三野 重和(～2002)／株式会社クボタ
Shigekazu Mino/Kubota Corporation
野村 明雄(～2002)／大阪ガス株式会社
Akio Nomura/Osaka Gas Co., Ltd.
長谷川 薫(～2003)／レンゴー株式会社
Kaoru Hasegawa/Rengo Co., Ltd.
上田 隆三(～2003)／上田短資株式会社
Ryuzo Ueda/Ueda Tanshi Co., Ltd.

トーマス A. フリッペン II (～2004)／大阪国際総合法律事務所
Thomas A. Flippen II/Yamaguchi International Law Offices
原田 明(～2004)／株式会社タイム24
Akira Harada/Time 24 Co., Ltd.
小林 公平(～2004)／関西テレビ放送株式会社
Kohei Kobayashi/Kansai Telecasting Corporation
西田 健一(～2004)／丸紅株式会社
Kenichi Nishida/Marubeni Corporation
フィリップ A. カンパネラ(～2005)／オリバー・エバンズ・カンパネラ有限会社
Philip A. Campanella/Oliver, Evans, Campanella & Co., Ltd.
福地 茂雄(～2005)／アサヒビール株式会社
Shigeo Fukuchi/Asahi Breweries Ltd.
古市 實(～2005)／プライミクス株式会社
Minoru Furuichi/PRIMIX Corporation
辰馬 章夫(～2005)／辰馬本家酒造株式会社
Akio Tatsuma/Tatsuma-Honke Brewing Co., Ltd.

名誉会員・役員・理事 (2007年6月現在) Honorary Members, Officers & Directors (as of June 2007)

名誉会長 Honorary President

J. トーマス シーファー／駐日米国大使
J. Thomas Schieffer / U.S. Ambassador to Japan

名誉会員 Honorary Members (歴代会長除く / Except Past Presidents)

ダニエル R. ラッセル／米国総領事
Daniel R. Russel / Consul General
天江 喜七郎／関西担当大使
Kishichiro Amae / Ambassador for Kansai Region

太田 房江／大阪府知事
Fusae Ohta / Governor of Osaka Prefecture
關 淳一／大阪市長
Junichi Seki / Mayor of Osaka City

会長 President

竹中 統一／株式会社竹中工務店
Toichi Takenaka / Takenaka Corporation

第1副会長 Senior Vice President

松下 正幸／松下電器産業株式会社
Masayuki Matsushita / Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

副会長 Vice Presidents

ジュリアン F. バート／株式会社フランシス
Julian F. Burt / Frances & Co., Ltd.

クリス ライコク／関西アメリカンセンター
Chris Laycock / Kansai American Center

江崎 勝久／江崎グリコ株式会社
Katsuhisa Ezaki / Ezaki Glico Co., Ltd.

監事 Treasurers

高木 将雄／監査法人トーマツ
Masao Takagi / Deloitte Touche Tohmatsu

早川 康
Yasushi Hayakawa

幹事 Secretary

福永 勝也／京都学園大学・大学院
Katsuya Fukunaga / Kyoto Gakuen University

理事 Directors

安藤 幹雄／株式会社ユー・エス・ジェイ
Mikio Ando / USJ Co., Ltd.

川上 哲郎／住友電気工業株式会社
Tetsuro Kawakami / Sumitomo Electric Industries, Ltd.

芝野 博文／大阪ガス株式会社
Hirofumi Shibano / Osaka Gas Co., Ltd.

古市 尚／プライミクス株式会社
Hisashi Furuichi / Primix Corporation

北村 寛治／株式会社ホクシン
Kanji Kitamura / Hokushin Corporation

柴田 稔／東洋紡績株式会社
Minoru Shibata / Toyobo Co., Ltd.

幡掛 大輔／株式会社クボタ
Daisuke Hatakake / Kubota Corporation

鴻池 一季／株式会社鴻池組
Kazusue Konoike / Konoike Construction Co., Ltd.

柴田 俊治／朝日放送株式会社
Toshiharu Shibata / Asahi Broadcasting Corporation

細川 益男／ホソカワミクロン株式会社
Masuo Hosokawa / Hosokawa Micron Corporation

森 輝彦／丹平製薬株式会社
Teruhiko Mori / Tampei Pharmaceutical Co., Ltd.

武田 國男／武田薬品工業株式会社
Kunio Takeda / Takeda Pharmaceutical Company Ltd.

池田 弘一／アサヒビール株式会社
Kouichi Ikeda / Asahi Breweries, Ltd.

村上 仁志／住友信託銀行株式会社
Hitoshi Murakami / Sumitomo Trust & Banking Co., Ltd.

田嶋 英雄／コニカミノルタホールディングス株式会社
Hideo Tashima / Konica Minolta Holdings, Inc.

稲畑 勝雄／稲畑産業株式会社
Katsuo Inabata / Inabata & Co., Ltd.

西村 貞一／株式会社サクラクレパス
Teiichi Nishimura / Sakura Color Products Corporation

辰馬 健仁／辰馬本家酒造株式会社
Kenji Tatsuumma / Tatsuumma-Honke Brewing Co., Ltd.

井上 礼之／ダイキン工業株式会社
Noriyuki Inoue / Daikin Industries Ltd.

大林 剛郎／株式会社大林組
Takeo Obayashi / Obayashi Corporation

鳥井 信吾／サントリー株式会社
Shingo Torii / Suntory Ltd.

伊藤 英吉／伊藤忠商事株式会社
Eikichi Itoh / Itochu Corporation

佐伯 尚孝／株式会社三菱東京UFJ銀行
Naotaka Saeki / The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.

佃 孝之／株式会社ロイヤルホテル
Takayuki Tsukuda / The Royal Hotel Co., Ltd.

出馬 迪男／関西テレビ放送株式会社
Michio Izuma / Kansai Telecasting Corporation

刺賀 信雄／日本板硝子株式会社
Nobuo Sasuga / Nippon Sheet Glass Co., Ltd.

上山 英介／大日本除虫菊株式会社
Hidesuke Ueyama / Dainihon Jochugiku Co., Ltd.

上川 裕秀／株式会社日本航空インターナショナル
Hirohide Kamikawa / Japan Airlines International Co., Ltd.

千 玄室／裏千家財団法人今日庵
Genshitsu Sen / Urasenke Foundation

銭高 一善／株式会社銭高組
Kazuyoshi Zenitaka / The Zenitaka Corporation

編集後記

60周年記念増刊号、いかがでしたでしょうか。この10年間の出来事を少しでもたくさん思い出していただけるように、また10年間の記録として、なるべく細かく過去の行事をご紹介させていただきました。10年、また10年と時を重ね、100周年を迎えるころ、日米関係や世界が一体どのようになっているのか、思いを馳せております。未筆ながら、本増刊号の作成にご協力くださった皆様方に、こころより感謝申し上げます。(事務局)

Notes How did you like the 60th anniversary extra edition? We included detailed records of the past activities, hoping they will bring you back a lot of memories of the last decade. After some more decades, we wonder what the Japan-US relationship or the world in general will be like by the time this society celebrates the centennial. Lastly, we would like to thank all the people who helped us in making this booklet.

ピンバッジ発売のお知らせ JASO Emblem Pin Now Available

60周年を記念して大阪日米協会のピンバッジを作成いたしました。イベント時に受付で販売しております。1つ1,000円です。
We produced JASO emblem pins to commemorate the 60th anniversary. It is available at our events at 1,000 yen.



大阪日米協会 / JAPAN-AMERICA SOCIETY OF OSAKA

〒541-0053 大阪府中央区本町4丁目1-13
4-1-13 Honmachi, Chuo-ku, Osaka, 〒541-0053, Japan
Tel: 06-6263-9753, Fax: 06-6263-9773
<http://www.jaso-1946.com> E-mail: jaso@takenaka.co.jp